

**CONGELADOS
ESTEBAN**

CAMARAS FRIGORIFICAS

CARNES

PESCADOS

VERDURAS

TIENDA:

Mercadillo San Antón

Tel.: 976 88 21 87

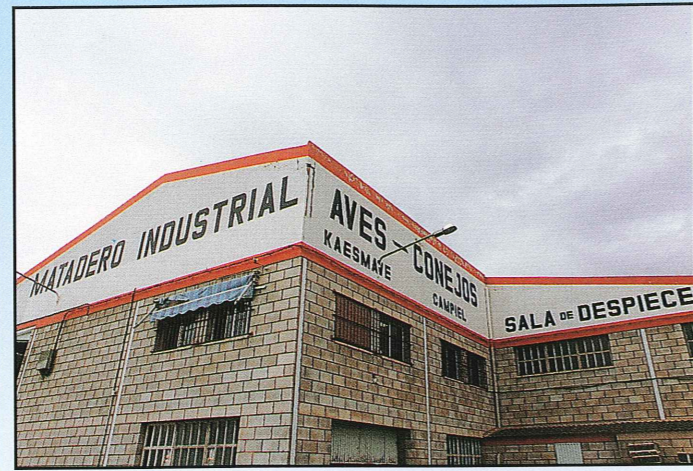
CALATAYUD

**MATADERO INDUSTRIAL DE AVES
SALA DE DESPIECE**

Polígono Industrial "La Charluca"
P. 10-12

Tel.: 976 88 25 33

CALATAYUD



AVEFUTURA

**PROGRAMA
DE
FIESTAS**

**CALATAYUD
13 al 16
AGOSTO
1997**

DECLARADAS DE INTERÉS
TURÍSTICO REGIONAL

**FEDERACION INTERPEÑAS
DE SAN ROQUE**

Foto: José Verón



CORREDURIA DE SEGUROS G.C.C., S.L.

(Nº registro DGS: J-954, Concertados Seguros de Responsabilidad Civil y Caución según art. 15 Ley 9/1992, de 30 de abril)

*Todo tipo de seguros, seleccionando la mejor calidad
y el mejor precio, en las mejores compañías.*

**NO LO DEJE PARA MAÑANA
¡PIDANOS PRESUPUESTO!**

Plaza Primo de Rivera, 1, 1º - Apartado de Correos 66
Tels. 976 88 20 85 / 976 88 62 30 - Fax 976 88 20 42
50300 CALATAYUD



SANEAMIENTOS COMASA S.L.

VENTA DE CALEFACCION Y SANEAMIENTOS
INSTALACIONES EN GENERAL

ALMACEN, EXPOSICION Y OFICINAS:
Paseo San Nicolás de Francia, 6, bajos
Tel. 976 88 42 62 - Fax 976 88 65 06
50300 CALATAYUD

CONCURSO DE CARTELES 1997

PATROCINADO POR



FEDERACION INTERPEÑAS
DE SAN ROQUE-CALATAYUD

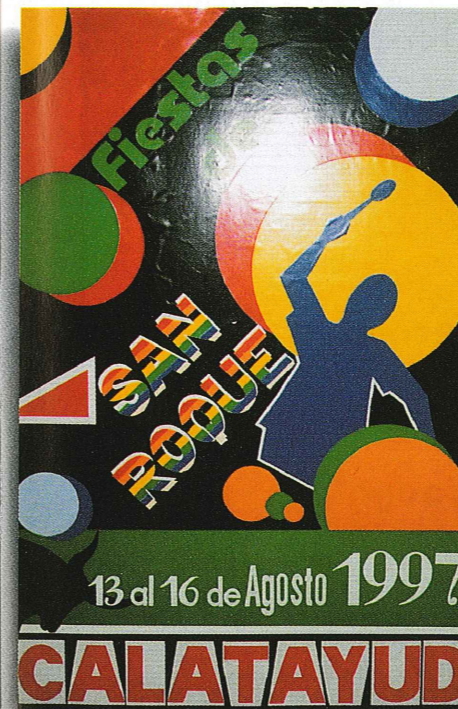
PRIMER PREMIO:

"Los colores de la Fiesta"

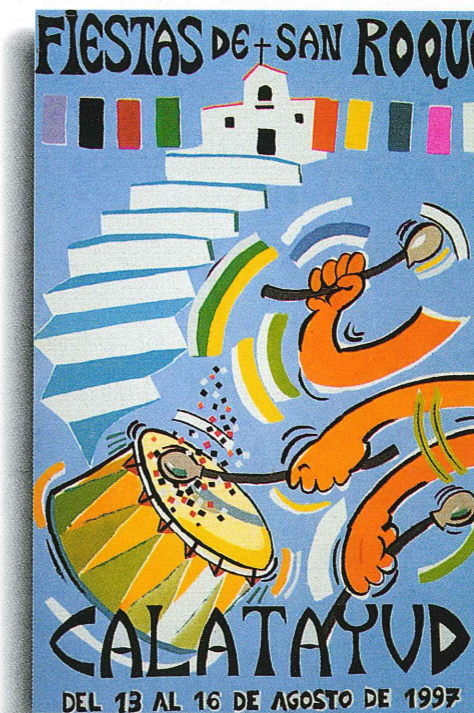
FERNANDO CAMPOS LECUMBERRI

ACCESITS:

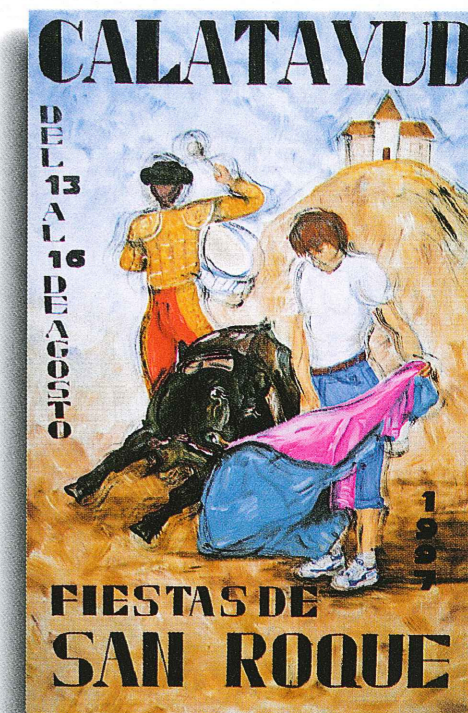
"El colorido de las Fiestas"
SANTIAGO VELA FUENTES



"Escalera de color"
ANGEL MONTERO HERNANDEZ

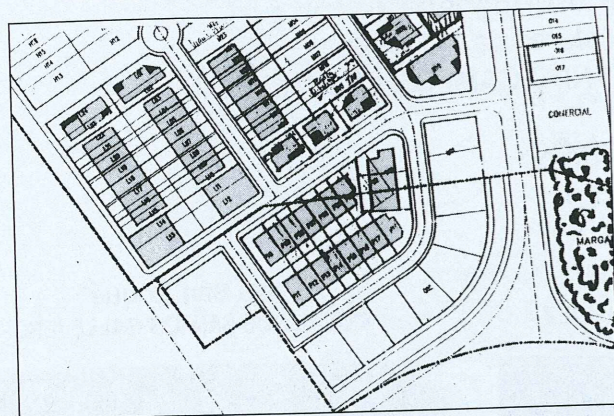


"Viva San Roque"
CORAL DOS SANTOS CALLEJERO



FRANJI, S.L. construcciones

c/. San Benito, 8-5.º - Teléfonos 976 88 47 31 y 976 88 61 04 / Urbanización, Teléfono 976 88 63 38



VENTA DE CHALETS PAREADOS, AJARDINADOS
Y ADOSADOS,
con fachada principal al paseo central, garaje 4 coches

VENTA DE CHALETS EN URBANIZACION MARGARITA
Y VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL
SECTOR LA REDONDA
Y LOCALES COMERCIALES

Feliz San Roque 97



S. C.

Electricidad

Plaza Marcial, 3
Teléfono 976 88 07 84

CALATAYUD

En recuerdo a D. Félix Ozcoz Villarreal

Don Félix nos dejó hace unos meses. Una larga enfermedad acabó con su vida, pero no con sus ilusiones, que supo transmitir a través de sus hijos Sergio y Félix.

Don Félix Ozcoz descansa plácidamente tras una vida dedicada plenamente a consolidar una excelente ganadería, de las más importantes de Aragón en lo que se refiere a número de reses y selección de casta.

En la mayoría de los pueblos de nuestra Comunidad se han corrido sus toros y vaquillas en las fiestas patronales.

El buen hacer de este ganadero le ha ganado el prestigio, respeto y la confianza de infinidad de Comisiones de Festejos.

Federación Interpeñas ha querido recordar en estas páginas la honestidad y el buen talante que caracterizaban a don Félix e instar a seguir esa brillante trayectoria a sus primogénitos Sergio y Félix.

FEDERACION INTERPEÑAS DE SAN ROQUE
CALATAYUD

A CALATAYUD

★ en Fiestas ★

SUPERMERCADOS

SERVICIO Y PRECIO

Les desea Feliz San Roque

SYP

A SU SERVICIO EN:

**DOCTOR FLEMING, 2
y J.G. BERMUDEZ, 3**

50 ANIVERSARIO DE UN CALIFA

MANUEL RODRIGUEZ (MANOLETE) nació en Córdoba un 14 de julio de 1917 en el seno de una familia muy torera.

Con tan sólo dos años, una enfermedad pulmonar le dejó como secuela una débil constitución que no le mermó su condición de máxima figura del toreo.

En este caluroso y festivo mes de agosto se conmemora el 50 aniversario de la muerte del torero más recordado de la historia de la tauromaquia.

Cincuenta largos años han pasado para que la opinión pública conozca la verdadera causa del fatal desenlace que causó la muerte al último de los califas el 29 de agosto de 1947. Manolete no murió como consecuencia directa de la cornada causada por "Islero" de la ganadería de Miura, sino por un suero en mal estado excedente de la segunda guerra mundial que por capricho del destino fue entrando en las venas del diestro para terminar con el más grande de los toreros que pisaron, pisan y pisarán los ruedos.

Don Fernando Garrido, médico que atendió a Manolete, no desveló el secreto de la muerte. Sería

el hijo de ese prestigioso doctor quien, coincidiendo con el cincuenta aniversario, desvela la verdad de la trágica tarde de Linares.

En un programa de actos festivos donde la fiesta y el colorido de las peñas se unen a la seriedad y grandeza de la fiesta nacional, queremos rendir nuestro sencillo pero emotivo homenaje a la figura irrepetible que fue Manolete.

En el año 1944 hizo el paseillo en nuestro coso alternando aquel 9 de septiembre con PEPE MEJÍAS Bienvenida y LUIS GOMEZ el Estudiante con toros de procedencia albaseirada, que curiosamente este año también saldrán de los chiqueros de nuestra plaza este legendario encaste.

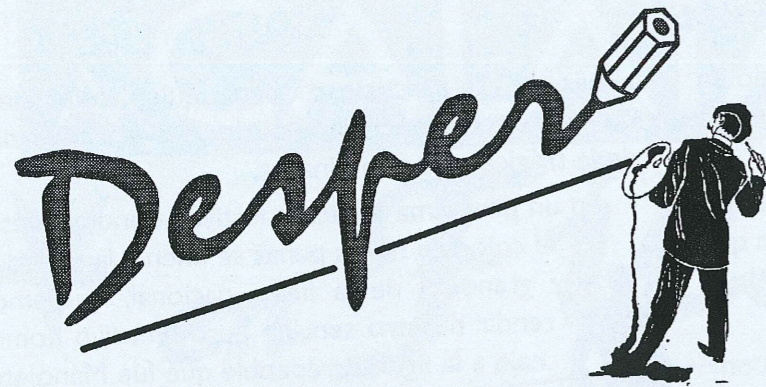
Volviendo a la histórica corrida de Manolete en Calatayud, he de decir, según cuentan las crónicas, que la corrida no tuvo gran relevancia debido al mal juego del ganado lidiado.

Manolete aquel año estoqueó un total de 92 corridas, un dato más que constata que era un indiscutible figurón del toreo.

¡QUE DIOS LO TENGA EN SU GLORIA!

J. L. Pinilla





“ TODO EN PUBLICIDAD “

SERIGRAFIA - ROTULACION - MAQ. RECREATIVAS



Polígono La Charluca

TEL/FAX 976 88 31 56
CALATAYUD

Pastelería

Nuria

Paseo San Nicolás de Francia, 3

Tel. 976 88 66 83

50300 CALATAYUD (Zaragoza)

Les desea felices fiestas

LA ROMERÍA
DE



SAN ROQUE

Con el mes de agosto vuelven a la actualidad las simpáticas estampas sanroqueras con sus secuencias de añoranzas y de ilusiones. No es el tópico lo que nos mueve al comentario en esta ocasión, pues si bien esas estampas bilbilitanas son como estereotipias valerosas para todos los años, desde hace muchos, la verdad es que las escenas del nuevo San Roque tienen ahora una novedad: la inquietud cultural, que es el mejor fruto de experiencia y el anhelo más noble. No es que creamos que los jóvenes de nuestro tiempo tienen el privilegio de divertirse mejor y más que los de otrora. Pero, sin duda alguna, la fiesta se expande hoy más, se populariza más.

Con la venerada y popularísima advocación de la Virgen de la Asunción, San Roque es el depositario de la fe del pueblo bilbilitano. La simpatía del Santo Roque, su encanto anecdótico, han hecho que la devoción a él se transmita de generación en generación.

Puede afirmarse que ningún bilbilitano que se precie de serlo habrá dejado de asistir a la ermita, bien en la romería y siempre que le fuere posible, a rezarle una oración en su día.

El entusiasmo, la sana alegría, la buena fe y mejor gusto de la gente de la ciudad de Calatayud, en fraternal camaradería, todos los peñistas, sanroqueros y, por tanto, jóvenes que a la romería de San Roque Bilbilitano dan un colorido sugestivo y encantador, que se ha traducido en una masiva subida a la ermita del Santo en la madrugada del día 16.

Sus variadas vestimentas permiten una casi absoluta identificación o localización, ya que los peñistas, en fuerza de verlos, se familiarizan con los trajes típicos de cada Peña, además de sus bailes, gritos de júbilo y alegres sonsonetes de la charanga y bombos que atronan el espacio.

La ermita de San Roque en el monte de Armantes siempre está rebosante de fieles devotos en la noche de la Virgen de Agosto y madrugada de San Roque, que después de cumplir con el Santo y cantar los gozos, formándose nuevamente la caravana, esta vez de retorno hacia la ciudad del Jalón. El monte y las eras adyacentes, antes hirviente y luminosas, quedan sumidas en el mayor silencio y poblados de huellas y despojos de la fiesta. Huellas, despojos y residuos que las sombras de la noche ocultaban discretamente...

Queda la ermita sola, y en su interior la sombra del Santo, satisfecho de la fe de sus patrocinados y de la felicidad del pueblo bilbilitano, que al siguiente año acudirán a rendirle culto, lleno de filial devoción, que él se merece y los bilbilitanos de corazón limpio, alma diáfana y arraigados sentimientos cristianos profesan a San Roque.

La gente joven, peñistas, después de la misa en la explanada, sudorosa y jadeante, inicia igualmente su vuelta a la metrópoli acompañando al Santo y a la cofradía hasta la Plaza de España para pedir las vaquillas. Antes se habrán detenido en la era para tomar el chocolate con bizcochos de Calatayud. Después de sacar el alcalde el pañuelo blanco concediendo las vaquillas y hasta incluso el cuévano.

Portando a San Roque y acompañado de peñistas y charangas hacen el recorrido, recorrido que va a permitir al romero que lo hace por primera vez conocer la historia y configuración del paraje de Margarita, hasta la plaza de toros para presenciar el último encierro y luego la suelta de vaquillas, en el descanso para almorzar, la imagen de San Roque abandona la plaza con vivas y grandes aplausos. En el descanso se devoran los bocadillos, a base de los sabrosos embutidos y guisos bilbilitanos, además de las tortillas de jamón o escabeche, sin dar punto de reposo a la recia bota del acreditado vino "de la tierra", de Denominación de Origen de Calatayud.

Los valientes mozos bilbilitanos no soslayan el riesgo que afrontan con admirable audacia; ante todo puede decirse que se cancela el sueño, pues si son gustosos de verlo, conocerlo y apreciarlo todo, no será posible acostarse, mas ¿quién se acuesta cuando se prepara a vivir activamente uno de los espectáculos más emocionantes y simpáticos de sus festejos?: las vaquillas, éstas achuchan, pegan, revuelcan, pero raras veces hacen sangre, aunque cada cogida produce un estentóreo griterío y grandes risas.

¡VIVAN LOS SANROQUES 1997!

Miguel MINGUEZ GUTIERREZ

Calatayud, Agosto 1997



Aquí no ha pasado nada

**Con Winterthur Hogar, ocurra lo que ocurra,
todo quedará como si nada hubiera pasado**

Siempre que sea necesario nos encargaremos de todo, desde repararle un cristal o arreglar un derrame de agua, hasta prestarle un televisor mientras reparamos el suyo o enviarle un fontanero en domingo, entre muchas otras cosas.

Además, le garantizamos las reparaciones durante tres meses.

Llame ahora a su agente Winterthur y sabrá cómo asegurar su casa con la garantía de disponer siempre de soluciones rápidas y eficaces.

Garantía
de reparación
3 meses

Correduría de Seguros G.C.C., S.L.
Plaza Primo de Rivera, 1 - 1º
50300 Calatayud
Teléfono: 976 - 886 230

Nº de Aut. de la DGS: J-954
Reg. M. de Zaragoza, Tomo 771, Gral. 190, Secc. 2ª
Libro de Sociedad, Folio 106, Hoja 6579 - NIF: B-50209113

winterthur
seguros

Tan exigentes como usted

YA ESTAMOS
ANTE



SAN ROQUE

*¡Albricias, bilbilitanos!
San Roque viene cantando,
y ya de paso arrastrando,
a todos los comarcanos.*

*Ansiosamente lo esperan
nuestras juveniles Peñas.
Visten flamantes enseñas,
y al Santo Varón veneran.*

*Están en la Plaza España,
la de los viejos soportales.
Unas veces son maraña,
pero otras son vendavales.*

*La UNION que nunca se agota,
va con la ROUNA y NOGARA,
y la EUQOR que no para,
bebe GARNACHA en la BOTA.*

*Vienen ya LOS QUE FALTABAN
junto a la Peña SOLERA.
El CACHIRULO se entera,
y jubilosos llegaban.*

*Retozando y con jarana,
se acerca EL DESBARAJUSTE.
Pero que nadie se asuste.
Son las Peñas del mañana.*

*Esperan a que reviente
ese cohete anhelado,
tras cuya explosión convierte,
a la Plaza en un tornado.*

*Las fiestas comenzarán,
y con ellas la alegría.
Y a San Roque bailarán,
en este solemne día.*

*La vorágine enardece
a medio Calatayud.
Las charangas ensordecen,
y ahuyentan nuestra quietud.*

*En nuestro Coso Taurino,
no encontraréis el Torico;
pues por mandato divino,
nos ha crecido un poquico.*

*Con altruismo encomiable,
Moreno hizo a su ciudad,
el regalo inolvidable
de un toro "que es de verdad".*

*Son sus dos astas punzantes.
Negro zaíno su pelo.
Con atributos colgantes,
que hasta los veo oscilantes
y me llenan de recelo.*

*Torito, torito, toro,
de estampa noble y bravía.
Para todos un tesoro;
y a los peñistas imploro,
que te rindan pleitesía.*

*Enhiestos los dos puñales
con la testa levantada,
parece oler pastizales,*

*entre recios robledales
donde pasta la manada.*

*Y que sigan contemplando
los que pasan, tu figura.
Que te sigan admirando,
los coches que van parando,
por comprobar tu bravura.*

*Por no ser reiterativo
al decir siempre lo mismo,
he encontrado el motivo
para cortar mi "lirismo".*

*No menciono el chocolate,
las vaquillas o el encierro;
porque es el mismo tomate,
y en este año los entierro.*

*Que nuestras fiestas transcurran
alegres y bulliciosas,
y nuestras Peñas discurran,
para hacerlas más hermosas.*

Calatayud, agosto de 1997

Augusto Alcalde



PIENSA EN VERDE

Heineken®

BEJALON, S. L.

Almacén y Oficinas: Polígono Industrial "La Charluca", naves 40 y 42
Tel. 976 88 13 45 • Fax 976 88 19 52
50300 CALATAYUD



Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

CENTROS DE LA VISION

Rua de Dato, 4 - Tel. 976 88 19 57
P.º Cortes de Aragón, 29 - Tel. 976 88 38 61
CALATAYUD

Albareda, 5 - Tel. 976 23 34 65
ZARAGOZA

¡QUIÉN FUERA **J**OVEN!

Yo sólo he vivido los "sanroques" en parte, de oídas o desde un balcón. Un poco imbuido engañosamente por el miedo a lo que me habían contado de su ruidosa celebración. Ahora ya, como nada me asusta, me gustaría darme el gusto de cantar los "sanroques" como en justicia se merecen, y se merece esa juventud que es la absoluta protagonista de unas fiestas que constituyen el caso más destacado y ejemplar de solidaridad, de respeto humano, de hospitalidad para el forastero, de saber divertirse, de alegría, en suma.

A mí las fiestas de San Roque en Calatayud no me parecen en nada a lo que me habían contado. Tal vez porque la educación y el respeto, que decía, a los demás y a la calle se han impuesto, como se ha impuesto la limpieza y la preocupación de los Servicios Municipales para que las albas aparezcan, antes de las primeras vaquillas, tan limpias como una mañana de abril.

No puedo, porque no sé, escribir de San Roque, ni dedicar una loa ni grande ni pequeña a un Santo al que casi desconozco. Bueno, y sin casi. Por no conocer, no conozco ni los "Gozos" que supongo que tendrá escritos y que le cantarán fervorosamente sus devotos. No he estado nunca en su ermita ni he asistido a su Novena. Por tanto, lo único que se me presenta posible es pretender cantar a esta juventud que le honra alborozada y a las "Peñas" en las que tal juventud se integra.

He visto, y con eso me basta, reportajes fotográficos que ofrecen aspectos de celebraciones anteriores. He visto pancartas, con el rótulo de las distintas "Peñas", seguidas por sus respectivos peñistas que bailaban como hipnotizados. He visto que unos y otros, sin distinción de sexos, se abrazaban como hermanados y compartían sus libaciones y sus yantares. He oído gritar una voz y ser coreada seguidamente por todos sin excepción. Como sin excepción han cumplido y seguirán cumpliendo las normas, (¡divertirse a la primera!), dictadas por la "Peña" correspondiente de cada uno, que habrán sido antes acordadas a través de Interpeñas.

Todo esto me parece (ya lo he dicho) un modelo de solidaridad, de participación, de arrimar el hombro. Aunque a veces sea sólo para empujar a otro, buscando un lugar en donde le caiga en

cima el agua que se arroja desde las ventanas o el calorcillo que algún semejante pueda dar en la necesaria cabezada a la que, sobre el suelo, obliga la amanecida, tras una noche de farra y tras un día de baile y de saltitos.

Me da por pensar que quien habla mal de los "sanroques" es porque le da rabia haber dejado de ser joven. Y la da de verdad, si lo sabré yo. Pero por eso no dejo de ser "sanroquero" de espíritu, en tanto el espíritu me lo aguante.

Lo malo es que, "aunque el espíritu esté pronto", como la carne esté torpe, solamente se pueden hacer "sanroques" espirituales... ¡y yo busco esa espiritualidad "sanroquera" en la escritura!

Se me ocurre pensar, al mirar a nuestra juventud, que tiene mucho que ver con el paisaje. El paisaje bilbilitano, aunque la sierra agreste y la montaña inaccesible configuran ciertos panoramas en cruda vocación de intemperancia, cuya belleza e historia descomunal y sublime se encrespa en un alarde de ímpetu y de zozobras, tiene, por el contrario, un carácter de apacible amenidad. Su belleza ni anonada ni suspende, porque es una belleza en clave de sosiego, pautada de amables encantos, matizada de sonrisas.

El paisaje de Calatayud predispone a la ironía, al dulce trato, a la comprensión. Porque no está hecho de contrastes, sino de armonías. Y he de aseverar que la juventud bilbilitana no es una juventud acogedora, simpática, alegre, divertida..., por pura casualidad. Cinco o diez kilómetros más acá o más allá, desceñida de su paisaje, de su entorno, sería otra cosa. No digo, mejor; no digo que peor. Digo que diez kilómetros más acá o más allá, la juventud bilbilitana no sería esta juventud.

Pues bien; esta juventud va a vestir ahora su pueblo de colorista alegría. Las mágicas palabras "fiestas de San Roque" van a estallar en las calles, en la plaza de toros, en los paseos, en las casetas de las "Peñas", en..., inyectando gracia y sabor alegre y joven.

La alegría de su juventud hace eclosión y los jóvenes van a soñar, mientras el estampido de las músicas, los cánticos y los cohetes declaran al cielo estrellado una guerra iluminada de clamores gozosos.

*Y yo, ¿qué quieren que les diga?
!Quisiera sentirme mozo!,
calentar mi sangre helada
en el ardor de estas noches...
¡y sorber sus luminarias!
!Quisiera sentirme mozo
y plantarme, sereno, ante la luz
de los ojos serenos de la fiesta!
!Quisiera sentirme joven
y asaltar a las mozas con mi ronda...;
arrullarlas con la brisa de mis versos
en estas noches gozosas,
¡en estas noches... sin horas !*

Esteban Covarrubias

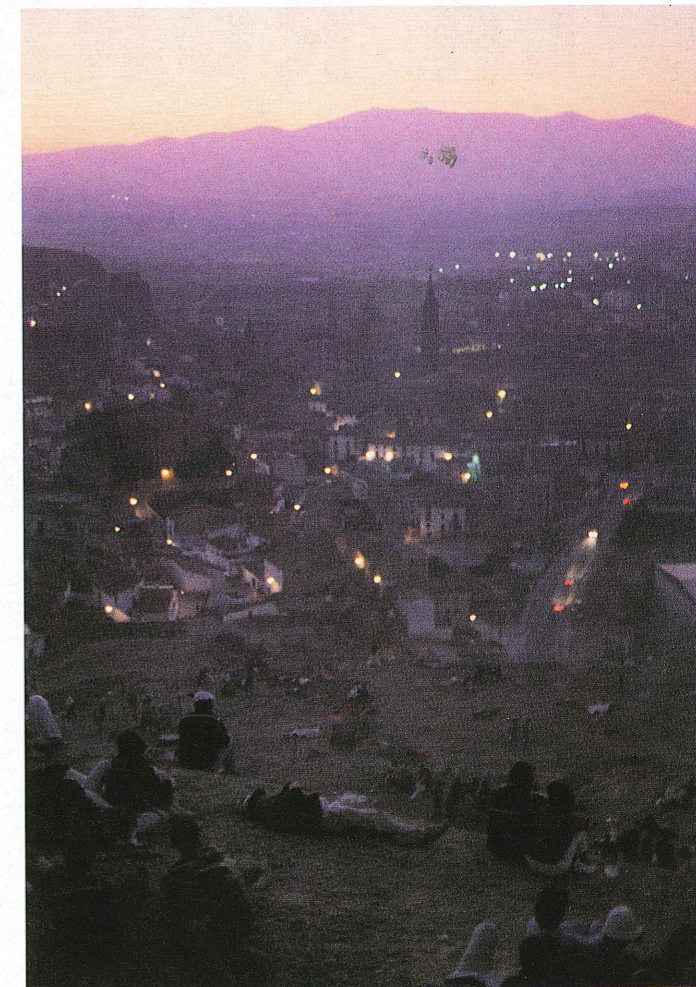


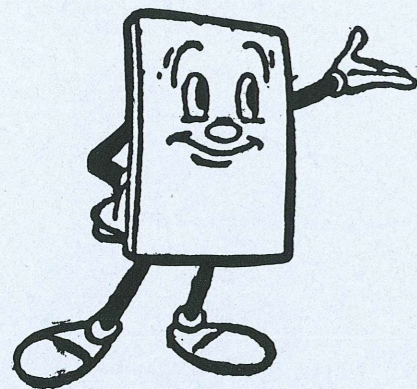
Foto: José Verón

BAR LA RONDA

AMBIENTE JUVENIL

Les desea un FELIZ SAN ROQUE

Luis Guedea, 14 - TEL. 976 88 25 75 - 50300 Calatayud



**ARMANDO
PELLEJER
RODRIGO**

MADERAS

c/ Emilio Jimeno, 3 - Crta. Monasterio de Piedra, km. 0,800
Tel. 976 88 20 07 - Fax 976 88 67 49 - CALATAYUD

Aragón vive sus fiestas

CAI
CAJA DE AHORROS
DE LA INMACULADA
Aragón es nuestra tierra

Muchos visitantes tiene Calatayud en estos días de San Roque. Todos, o la mayoría, vienen a divertirse, como es natural. Pero es posible que algunos, entre baile y baile, o más bien acabadas las fiestas, o quizá en otra ocasión, quieran ver como es la ciudad en estado normal.

Decía en el programa del año anterior que Calatayud tiene, entre otras ciudades monumentales, el privilegio de poder ser contemplada desde lo alto, desde atalayas naturales, como la propia ermita de San Roque, o el Castillo Mayor. Añadía que quizá en los próximos años podrían acondicionarse para su visita las torres mudéjares de Santa María y San Andrés, dos espléndidas atalayas en el centro del casco antiguo. Además de para los turistas, esto tendría interés para los propios bilbilitanos.

A la vista de una fotografía que hice desde la torre de Santa María en septiembre de 1985, que aquí se reproduce, se me ocurre algo más. Que el cronista oficial, mi buen amigo Pepe Verón, al ser un excelente fotógrafo, podría ser cronista gráfico en esto que propongo: Que una vez al año, o cada seis meses, hiciera desde la torre de Santa María una serie de fotografías en todo su alrededor, que luego se archivarían o mejor, se publicarían. Y es que así, se vería paso a paso la evolución urbana del Calatayud histórico, que al parecer va a ser notable en los próximos diez o veinte años.

En esta fotografía que hice hace doce años, puede verse que los pinos aún no ocultaban tanto el Castillo Mayor como ahora; que ya se había restaurado la "puerta de herradura", retejado la antigua iglesia de San Clemente y que se había construido el depósito de agua sobre el barrio de la Paz, entre otras cosas.

Si alguien sube ahora a la torre, notará algunos cambios. Aparte de que la silueta del castillo se percibe menos, por el crecimiento de los pinos, se detectarán dos envoltorios. Uno, más llamativo, en verde y azul, rodea la magnífica torre de San Andrés, en proceso de restauración. Este envoltorio se retirará, lógicamente, al finalizar la restauración, pero otro, menos llamativo, lleva intención de ser perpetuo. Me refiero a la malla metálica con que un día, unos hombres vestidos de color naranja, envolvieron el castillo de Doña Martina, quizá el núcleo fundacional de la ciudad en el siglo VIII, y de gran interés arqueológico. La medida estaba justificada por el peligro de desprendimientos, pero a medio plazo habría que pensar en retirar la malla y consolidar las partes en peligro, además de hacer las pertinentes excavaciones.

Otros cambios perceptibles se dan en algunos tejados. El de la iglesia de San Andrés, que se encontraba en condiciones lamentables, ha sido renovado por completo. Pero apenas se nota, pues se reutilizó toda la teja vieja en buen estado, además de recomponer mejor su aspecto original. Sin embargo, al lado, el cambio habido en el tejado del Teatro Capitol, ahora finalizando su restauración, sí que se nota, y demasiado. Ya antes desentonaba, al ser de uralita en vez de teja. Pero es que ahora, al haber sido pintado de fuerte color granate, "canta una barbaridad", en expresión moderna. Pero cuando se ve Calatayud desde lo alto creo que solo interesa el canto de los pájaros y de las campanas. No el de los tejados.

Agustín Sanmiguel Mateo

Fotografía: A. Sanmiguel





asociación profesional de empresarios de cafés, bares y similares

¡¡LES DESEA FELICES FIESTAS!!

P.º Cortes de Aragón, 6
CALATAYUD

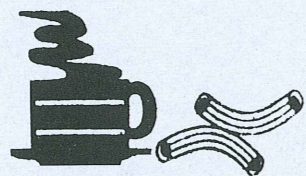
Teléfono 976 88 58 49

Churrería SAN ANTON

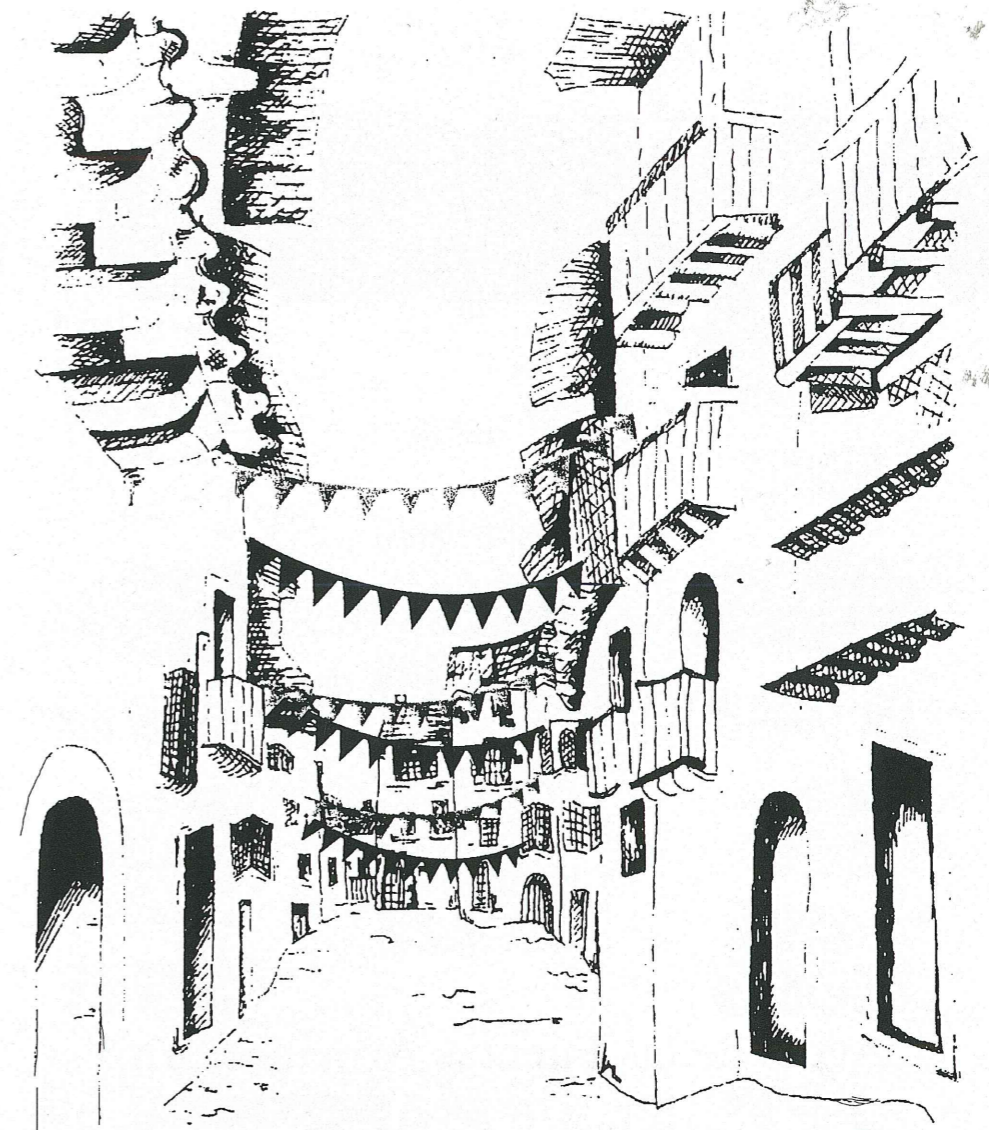
"EL REY DEL CHOCOLATE CON CHURROS"

PIDE TU BOCADILLO O RACION

San Antón, 10 - Teléfono 976 88 63 98
CALATAYUD (Zaragoza)



*Felices
Fiestas*



**Ibercaja celebra
tus fiestas.**


iberCaja

SABECO

¡LAS RAZONES
DE CADA DÍA!

Les desea felices fiestas de
SAN ROQUE 97

Avda. de las Fuerzas Armadas, s/n.º
Tel. 976 88 61 42
CALATAYUD

MUNICH



REPOSTERIA



HELADOS



GRANIZADOS



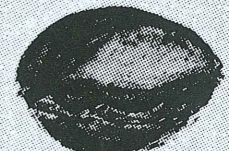
NARANJA
Y
LIMON



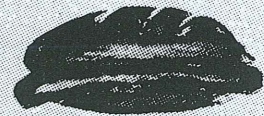
BATIDOS



BEBIDAS Y
VINOS SELECTOS



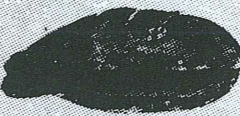
BURGER



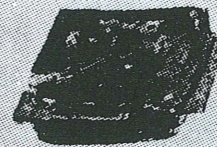
FRANKFURT



TAPAS Y
MARISCOS



BOCADILLOS



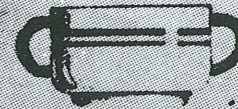
SANDWICH

SERVICIO ESMERADO

MUSICA
AMBIENTAL

LOCAL CLIMATIZADO

SU



en

CALATAYUD

PLAZA DE TOROS DE CALATAYUD

XVIII CONCURSO NACIONAL DE RECORTADORES

Ganadería de los Hnos. Ozcoz

GRAN BECERRADA

con Paúl Abadía
e Ignacio Ríos
alumnos de la Escuela Taurina
de Zaragoza

y
Gonzalo Hernando
alumno de la Escuela Taurina
de Madrid,

acompañados de sus correspondientes
cuadrillas



Fotografía: PINILLA

PARTICIPANTES

JOSE BOU • CHIMO
OSCAR CORRATO • JAVIER PALENZUELA
HERNANOS LORENTE
JOAQUIN MEDRANO • EMILIO HERNANDEZ
PEDRO MARIN • EUGENIO CONSTANZA
MIGUEL TRABEL • JUAN CARLOS GUARDI
HERNANOS LANDATTE
TACHELI • JESUS ARRUGA
CARLOS IDIAZABAL • JAVIER CASTILLEJO
MOTORET • FRANCISCO GORRION
GREGORIO LOPEZ • VICTOR ORTIZ

MONUMENTO AL TORO. Escultura de LUIS MORENO CUFARDO

DOMINGO, 10 DE AGOSTO - 6,30 DE LA TARDE

San
Roque '97

PRIMER PREMIO:

200.000 PTAS.

SEGUNDO PREMIO:

100.000 PTAS.

ORGANIZA:



Inscripciones y bases (por parejas), dos horas antes en las taquillas de la Plaza de Toros. Después de los espectáculos se realizará SUELTA DE VAQUILLAS

Peñista del Año

Queridos amigos:

Es un honor para mí, haber sido nombrado Peñista del Año. En el momento que me lo comunicaron, si os digo la verdad, llegaron a mí muchos recuerdos y en especial de mi primer año como peñista. El contarlo sería muy largo, os diré que en estos años transcurridos, se han creado mas peñas, yo también he sido fundador (PeñaEl Cachirulo), los tiempos han cambiado, pero en definitiva San Roque sigue igual, pero por la gente como nosotros que nos gusta vivir la fiesta desde dentro, con la camisa enfundada, ahora que ya estamos llegando a estas fechas me corre el gusanillo por el cuerpo como si fuera un chaval, esto es vivir San Roque, no son cuatro días, son esos trescientos cincuenta y seis días que tiene el año desde que bajas a Interpeñas, hasta que empiezan las fiestas.

Me gustaría desde aquí recordar a todos esos peñistas que se nos han ido y a nuestros seres queridos también.

Con suerte para mí espero trasladaros la alegría que albergo estos días y deseáros a todos vosotros, peñistas, que disfruteis de un San Roque inolvidable, que hagais gala de nuestro saber estar y deis ejemplo de un buen comportamiento para así poder conseguir cada año un San Roque mejor.

**SABER QUE CUANDO ESTE ARRIBA EN EL BALCON ESTE AÑO
ESTAREIS TODOS CONMIGO DISPARANDO EL PETARDO
QUE DE INICIO A LA FIESTA Y AL UNISONO
GRITAR CONMIGO:**

¡VIVA SAN ROQUE Y VIVA CALATAYUD!

PEPE CALLEJERO FRANCO

PUB IRIS AMBIENTE SELECTO Especialidades: ZUMOS, CAFÉS Y COMBINADOS C/. Justo Navarro, 1 Teléfono 976 88 62 78	PUB SENADO TU AMBIENTE PREFERIDO	LA MACONCHA VEN A TU RITMO. TE ESPERAMOS.	BAR LA UNION C/. Sancho y Gil, 1	BAR-RESTAURANTE JOSE MARIA P.º Cortes de Aragón, 16	MARMOLES RODRIGUEZ Tel. 976 88 19 36	CONSTRUCCIONES HIJOS DE GARCIA GRIMAL, S. L. P.º Cortes de Aragón, n.º 12, 1.º Izda. Tel. 976 88 24 64	FOTOS LA IBERICA Juan Gualberto Bermúdez, 2 Tel. 976 88 15 42	PERFUMERIA JILCA Plaza del Mercado Tel. 976 88 23 66	CERAMICAS ACERO CALATAYUD, S. A. Plaza del Fuerte, 12
BURGER POPI	AGENCIA DE TRANSPORTES CABALLERO CALATAYUD-ZARAGOZA Transporte Urgente Tel. 976 88 12 06	GARAJE PASCUAL, S. L. AGENCIA RENAULT Madre Rafols, 8 Tel. 976 88 10 80	ELECTRICIDAD TOMEY, S.A. INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS EN ALTA Y BAJA TENSION AIRE ACONDICIONADO P.º Sixto Celorio, 21 Tels. 976 88 24 18 - 976 88 18 69	MARMOLES SANTOR Explanada Estación, s/n. Plaza San Francisco, 8 Tel. 976 88 21 05	LIBRERIA JESUS Luis Guedea, 7	MARIANO GARCIA MORLANES LA TIENDA DE LAS PINTURAS Dato, 29 San Juan el Real, 5 Tel. 976 88 22 75	AUTO BERNAL COMPRA-VENTA DE VEHICULOS NUEVOS Y USADOS Tel. 976 88 26 50	CARROCERIAS SERRANO Teléfonos 976 88 11 64 - 976 88 32 39	CONSERVAS LAZAYA, S. A. FRUTAS Y DULCES Oficinas y fábrica: Ctra. Nuévalos, km. 0,700 Tels. 976 88 14 20 - 976 88 24 14
FONDA EL COMERCIO Rúa de Dato, 33 Tel. 976 88 11 15	ESTABLECIMIENTOS CARNICER CAFETERIA LA RUA Dato, 15 - Dato, 16 - Dato, 18 Tel. 976 88 10 36	HOSTAL-RESTAURANTE MARIVELLA ESPECIALIDAD EN TERNASCO Autovía Madrid-Zaragoza Salida 242 Tel. 976 88 12 37	BAR-CHURRERIA MIÑANA Tel. 976 88 38 12	BAR BRINDIS Tel. 976 88 44 11	DOÑAGUEDA LAFUENTE FRUTOS SECOS ESPECIALIDAD EN TARTAS Y HELADOS "FRIGO" P.º Cortes de Aragón, 14	EXPERT ELECTROVISION MUEBLES COCINA Y BAÑO TV - SONIDO AIRE ACONDICIONADO LAMPARAS DECORATIVAS P.º Sixto Celorio, 10 Tel. 976 88 30 49	JAMONES MARTIN, S. L. PARACUELLOS DE JILOCA Y CALATAYUD	PUB TRAMA EL MEJOR AMBIENTE	JOSE A. BAGUENA CALATAYUD TRABAJOS AGRICOLAS CON TRACTORES ORUGA López Landa, 8-6.º Tel. 976 88 22 77
CONFITERIA MICHETO OBRADOR-ARTESANO	LIBRERIA COSTA Dato, 6	FERRETERIA FLOAR Marcial, 1 Tel. 976 88 13 04	TERRAZOS ANTONIO MARTINEZ E HIJOS, S. L.	HOTEL FORNOS P.º Cortes de Aragón, 5 Tel. 976 88 13 00	MANUEL POLO E HIJOS, S. L. TURISMOS NISSAN Jardines, 3	MESON LA TORTILLA Avda. S. Nicolás de Francia, 3 Tel. 976 88 25 49	 FELICES FIESTAS AGRADECEMOS SU CONTRIBUCION A TODOS LOS ANUNCIANTES		

COLABORADORES SAN ROQUE 97

COLABORADORES SAN ROQUE 97

DIA

13

miércoles

Programación

Actos

Peñas

EUQOR

Nos reuniremos a las **17,30 h.** en el local para poder salir en V GRAN FOTO DE PEÑA EUQOR.

Iremos hacia la plaza de España sobre las **19 h.** a esperar que suene el Chupinazo que dé inicio a las fiestas San Roque'97.

A las **23,00 h.**, suculenta cena para los socios de la Peña.

A las **24,00 h.**, sensacional actuación de la estupenda Orquesta DELICIAS. ¡¡NO FALTES, te esperamos!! Nuestra Charanga, la mejor de todas, amenizará las calles bilbilitanas.

EL CACHIRULO

Antes del Chupinazo, en la Peña pincharemos unos barriles para los socios.

Concurso de SUMO por la tarde y por la noche.

Imposición del CACHIRULO DE HONOR.

ELECCION DE DAMAS.

DISCO MÓVIL VALENCIA. Este año todavía mejor, con más cosas. Este año rompemos con todo.

Recena y carajillo.

GARNACHA

A las **17,30 h.**, Presentación del local y a continuación la "FOTO GARNACHA 97" y degustación de vino garnacho y productos de nuestra tierra.

A las **18,00 h.**, El tradicional "CHUPINAZO PARALELO" y elección de la "JOYA DE LA GARNACHA" y sus dos "MISS SIMPATIA", junto con el "SUPERGARNACHO" del año.

A las **22,00 h.**, Cena. Con la actuación posterior de la gran Orquesta ESCALIBUR.

LA BOTA

19,00 h. Nos reuniremos en el local e iremos hacia la plaza de España para asistir al tradicional "Petardazo".

A continuación, todos juntos, desfilarémos por la calle Dato.

24,00 h. La cena y la verbena que no falten.

LOS QUE FALTABAN

17,00 h. Reunión en el local para foto.

19,30 h. Chupinazo.

22,00 h. Orquesta.

22,30 h. Cena

02,30 h. Recena.

Disco móvil hasta altas horas de la madrugada.

ROUNA

17,30 h. Concentración de socios en el local para hacernos la foto de costumbre y mientras esperamos a la charanga nos tomaremos unos cacharricos.

19,30 h. Comienzo de las fiestas, con el tan esperado chupinazo.

22,30 h. Primera cena para los socios en el local de la Peña.

24,00 h. Charangada hasta las 2 de la madrugada.

24,30 h. Vebena a cargo del Grupo MAGIA NEGRA.

03,00 h. Recena para los socios en el local.

LA UNION

17,30 h. Elección de Miss Unión 97, a continuación, tradicional foto y barra libre de cerveza para los socios.

23,00 h. Cena.

24,00 h. Actuación del Grupo ENDER.

03,00 h. Recena (longanizas).

NOGARA

Nos juntaremos en los locales a las **seis de la tarde** para leer el pregón de inicio de fiestas y hacemos la tradicional foto sanroquera. Después nos iremos a la plaza de España para presenciar el chupinazo y embadurnarnos de polvos de talco y abundante cerveza fresca.

Después de cenar en nuestros locales, tendremos la actuación de la Orquesta GIGANTE. Al finalizar la orquesta, y durante la recena, entrará en funcionamiento nuestra disco-móvil valenciana EL CENAGAL. Durante la actuación de la orquesta se sorteará un bombo de Peña Nogara.

SOLERA

A las **17,00 h.**, reunión en el local para hacer la foto de grupo, y todos junticos esperaremos con una caña hasta la **19,30 h.** pal chupinazo.

DIA **14** **jueves**

Programación

Actos

Peñas

EUQOR

A las **8,30 h.** saldremos de nuestros locales para asistir al primer encierro. Desde las **10 de la mañana** recorreremos con nuestra magnífica Charanga las calles de Calatayud.

Sobre las **16,45 h.** concentración en nuestro local donde podremos tomar algunas copas antes de partir con la Charanga hacia la plaza de toros para presenciar, si el tiempo y la autoridad nos lo permiten, la primera corrida de toros de este San Roque'97.

Sobre las **22,30 h.** nuestro gran cocinero nos habrá preparado una gran cena para los socios de la Peña.

A las **24 h.**, gran actuación de la Orquesta FANTASÍA. Nuestra Charanga amenizará por las calles la noche bilbilitana.

Sobre las **02,00 h.**, III Strip-Tease masculino. Volveremos a disfrutar con la Orquesta FANTASIA.

EL CACHIRULO

Concurso de KARAOKE
ACTUACION ESTELAR DEL GRUPO IXO RAI.
DISCO MOVIL VALENCIA.
Cena, recena y carajillo.

GARNACHA

A las **02,30 h.** Recena.

A las **09,00 h.** Presenciamos el primer encierro y correremos las primeras vaquillas.

A las **12,00 h.** Pasacalles matinal hasta la hora de comer.

A las **16,30 h.** Concentración en los locales de la Peña para acudir a la plaza toros. A la salida, ronda por las calles y los bares colaboradores hasta la hora de la cena.

A las **22,00 h.** Cena, con la actuación posterior de la gran Orquesta RUSADIR.

LA BOTA

09,00 h. Acudiremos al primer encierro.
18,00 h. Presenciamos una gran corrida de toros.
A continuación bailaremos al son de la Charanga.
23,00 h. Cenaremos y pasaremos un buen rato con una gran actuación.

LOS QUE FALTABAN

10,00 h. Almuerzo típico LQF.
11,00 h. Juegos para niños.
17,00 h. Reunión en el local.
22,00 h. Disco-móvil y la gran orquesta.
22,30 h. Cena.
02,30 h. Recena.

ROUNA

08,00 h. Diana y pasacalles por la ciudad.
09,00 h. Primer encierro de las fiestas.
10,30 h. Almuerzo para los socios en el local.
11,30 h. Charangada hasta la hora de comer.
13,30 h. Vermut para los socios en el local de la Peña.
17,00 h. Concentración de socios en el local y seguidamente charangada hasta la hora de la cena.
22,30 h. Cena en el local.
24,00 h. Charangada hasta las 2 de la madrugada.
24,30 h. Verbena en el local a cargo del Grupo MADISON. En el descanso de la misma habrá un show especial "SORPRESA-SORPRESA". ESPECTACULO SEXY.

LA UNION

10,00 a 10,30 h. Almuerzo.
11,00 h. Becerras exclusivamente para los chicos de la Peña.
11,30 h. Pasacalles con la Charanga y disfraces.
16,00 h. Semifinales del VIII Concurso de Guiñote "Peña La Unión", en el Mesón de la Tortilla.
22,30 h. Cena.
24,00 h. Actuación del Grupo INTERMEDIO.
02,45 h. CONCURSO MISTER CULO PELUDO.
03,00 h. Recena (chorizos).

NOGARA

Después del encierro nos juntaremos para almorzar en nuestros locales y salir con Peña El Cachirulo a visitar los centros benéficos de la ciudad.

Por la tarde merendaremos en los toros y luego a cenar y a bailar con la Orquesta COCKTAIL. Al finalizar la orquesta, y mientras recenamos, se sorteará un abono de temporada para el Real Zaragoza. Todo ello amenizado por la disco-móvil El Cenagal.

SOLERA

Después del encierro, un almuerzo por su sitio, para dar una paliza a nuestra gran Charanga.

Disfraces y numeritos varios en el Paseo.

Por la noche, gran maratón del pasodoble español.

Más tarde, recena.

DIA

15

viernes

Programación

Actos

Peñas

EUQOR

Volveremos a salir de nuestros locales sobre las **08,30 h.** para asistir al segundo encierro con nuestra Charanga. Después del encierro, recorreremos juntos la ciudad bilbilitana, almorzaremos y tomaremos el vermut donde corresponda.

A las **16,45 h.** volveremos a quedar en el local. Si fuimos a la primera corrida, por qué no, iremos al Coso de Margarita a presenciar la segunda corrida de toros. Merendaremos en él como de costumbre.

Sobre las **22,30 h.**, menú especial. Podremos disfrutar de una cena inolvidable para los de la Peña.

A las **24 h.** verbena en el local de la Peña con la espectacular Orquesta COCKTAIL SHOW. Sobre las **02,00 h.**, nuestro tradicional XXXIX STRIP-TEASE femenino. La fiesta continúa con la Orquesta COCKTAIL SHOW.

Nos reuniremos sobre las **04,30 h.** en los locales de la Peña para subir con la Charanga a la ermita de San Roque.

EL CACHIRULO

Concurso de KARAOKE.

DISCO-MOVIL.

Concurso de STRIP-TEASE

Recena.

GARNACHA

A las **02,30 h.** Recena.

A las **09,00 h.** Presenciaremos el segundo encierro y vaquillas.

A las **12,00 h.** Pasacalles matinal hasta la hora de comer.

A las **16,30 h.** Concentración en los locales de la Peña para acudir a la plaza de toros. A la salida, ronda por las calles y los bares colaboradores hasta la hora de la cena.

A las **22,00 h.** Cena. Actuación posterior de la magnífica Orquesta BAILEM.

LA BOTA

08,00 h. Antes de ir a presenciar el segundo encierro, nos tomaremos unos "regüeltos".

18,00 h. Después de presenciar las vaquillas en la plaza, rondaremos con la Charanga hasta la hora de la cena.

23,00 h. Y como el día anterior, a disfrutar de una buena cena y una extraordinaria actuación.

LOS QUE FALTABAN

10,00 h. Almuerzo bravo.

11,00 h. Juegos infantiles.

17,00 h. Reunión en el local.

22,00 h. Disco-móvil con gogós.

22,30 h. Cena.

02,30 h. Recena.

03,30 h. Celebración con todos los bilbilitanos y visitantes nuestro 25 aniversario con gran verbena en la era de la fuente, subiendo a San Roque.

ROUNA

08,00 h. Diana y pasacalles.

09,00 h. Encierro.

10,30 h. Almuerzo.

11,30 h. Charangada hasta la hora de comer.

13,30 h. Vermut en el local.

22,30 h. Cena en el local de la Peña.

24,00 h. Charangada hasta las dos de la madrugada.

24,30 h. Vebena en el local a cargo de la Orquesta MADISON.

03,00 h. Recena.

Nota: En el descanso de la verbena de este día actuará el conocidísimo showman nacional, el gran "CAÑITA BRAVA".

LA UNION

10,00 a 10,30 h. Almuerzo.

11,00 h. Becerras exclusivamente para los chicos de la Peña.

12,00 h. Guerra de merengues contra los de la Peña Solera.

16,00 h. Finales del Concurso de Guiñote en el Mesón de la Tortilla.

20,30 h. Concurso sorpresa.

22,30 h. Cena.

24,00 h. Actuación del Grupo TAXMAN.

03,00 h. Recena (pinchos morunos).

NOGARA

Acudiremos a las vaquillas y de allí nos iremos a reponer fuerzas almorzando en nuestros locales. Los garnachos nos esperarán para la batalla anual de tomates.

Por la tarde merendaremos en la plaza y luego iremos a cenar a los locales de nuestra Peña. Los amigos de la Orquesta ACAPULCO nos amenizarán la velada hasta altas horas de la madrugada. Durante la recena se sorteará un viaje de fin de semana para dos personas.

SOLERA

Cogeremos fuerza en el almuerzo y nos remendaremos los pantalones, después del encierro, para buscar a los de La Unión y darles una de merengazos; después de ganar, como siempre la batalla, les invitaremos a un suculento vermut.

Por la noche tendremos a la gran Orquesta IPANEMA. Después recena.

DIA

16

sábado

Programación

Actos

Peñas

EUQOR

Acudiremos a la plaza de España, y sobre las **08,00 h.** haremos la tradicional "petición de vaquillas". Asistiremos al tercer y último encierro del San Roque'97. Almorzaremos, si es preciso, y como es de ley, otro vermut que echaremos al cuerpo.

Por la tarde, a las **16,45 h.**, nos encontraremos en el local. Nos uniremos a nuestra fenomenal Charanga para, además de tomar café y/o copa el que lo desee, asistir a las vaquillas, muñecos de capea y donde merendaremos.

Sobre las **22,00 h.**, si el tiempo y el presupuesto nos lo permite, última y exquisita cena en nuestro local.

A las **23,00 h.**, junto a nuestra entrañable Charanga, marcharemos hacia la plaza de España a entonar el "Pobre de Mí" y presenciar la traca de fin de fiestas.

Después bajaremos la "rúa" y recorreremos con la gran Charanga las calles bilbilitanas hasta las 2 de la mañana.

Sobre las **24,30 h.**, el que no vaya con la charanga podrá ir al local. Gran VERBENA a cargo de la Orquesta COCKTAIL SHOW, hasta altas horas de la madrugada.

EL CACHIRULO

ESTA NOCHE ES PARA AGARRARSE, TIRAMOS LA CASA POR LA VENTANA. EL ULTIMO... de la fila.

DISCO-MOVIL CON GOGOS, DRAG QUEEN, MISTER... DE TODO, PARA QUE SEA UNA NOCHE DE ESCANDALO.

GARNACHA

A las **02,30 h.** Recena y posteriormente realizaremos la siempre tradicional "CAL-ZONCILLADA".

A las **05,00 h.** Reunión en la Peña para subir con la Charanga a la ermita.

A las **08,00 h.** Bajaremos a la Plaza del Mercado a pedir las vaquillas e iremos al último encierro y las últimas vaquillas.

A las **16,30 h.** Concentración en los locales de la Peña para acudir a la plaza de toros. A la salida, ronda por las calles y los bares colaboradores hasta la hora de la cena.

A las **22,00 h.** Cena rápida, para luego subir a la Plaza del Mercado a cantar el "Pobre de Mí".

A las **00,30 h.** Actuación del archiconocido Grupo de la furgoneta POKER'S, y hasta que el cuerpo nos aguante.

LA BOTA

08,00 h. Antes de ir a presenciar el último encierro, nos entonaremos con un poquito de anís en el local.

18,00 h. Juntos iremos a presenciar otra gran corrida de toros.

Después rondaremos por las calles hasta la hora de subir a cantar el "Pobre de Mí", despidiendo así SAN ROQUE'97.

24,00 h. Cena.

LOS QUE FALTABAN

10,00 h. Almuerzo reconstituyente.

11,00 h. Juegos juveniles y cadetes.

17,00 h. Reunión en el local.

22,00 h. Disco-móvil con las gogós y la gran Orquesta CASABLANCA.

22,30 h. Cena.

02,30 h. Recena y celebración del 25 aniversario para peñistas.

ROUNA

04,30 h. Concentración de socios para subir en romería a la ermita.

07,30 h. Gutipero en la plaza de España a base de madalenas y revueltos.

08,00 h. Pediremos las vaquillas.

09,00 h. Ultimo encierro.

10,30 h. Almuerzo en la Peña.

12,00 h. Charangada hasta la hora de comer.

13,30 h. Vermut en la Peña para los socios.

16,30 h. Concentración de socios en el local, y desde allí nos dirigiremos a presenciar las tradicionales vaquillas (si hay que pagar no iremos).

22,00 h. Cena en el local.

23,30 h. Desde el local nos dirigiremos hacia la plaza de España para despedir el San Roque'97.

24,30 h. Ultima verbena de las fiestas a cargo del grupo MADISON. En el intermedio actuación especial del grupo LOS ESPECIALISTAS.

03,00 h. Recena.

LA UNION

10,00 a 10,30 h. Almuerzo.

11,00 h. Becerras exclusivamente para los chicos de la Peña.

11,30 h. Pasacalles con la Charanga.

24,00 h. Traca y fin de fiestas.

Actuación del Grupo BAILEN.

03,00 h. Recena.

NOGARA

Almorzaremos en los locales y participaremos en las Olimpiadas Nogareñas-97.

Por la tarde iremos todos a las vaquillas y luego a cenar paella al local.

Por la noche viviremos momentos de gran tensión y nerviosismo al presenciar el Gran Concurso de Strip-tease Nogara-97. Contaremos con la actuación de profesionales del strip-tease y vedettes de primera fila. Al finalizar el concurso se sortearán una muñeca y un muñeco hinchables de tamaño natural.

SOLERA

Después de subir a ver al jefe y tomarnos un chocolático a su salud, pediremos las vaquillas.

Por la tarde, gran merienda en la plaza de toros, y más tarde charangada con los "Macizos".

Por la noche subiremos a la Plaza del Mercado esperando la frase: "Viva San Roque'98" y así nos quedamos felices. Ya para acabar las fiestas, la Orquesta IPANE-MA, y si sobra recenaremos.

Si eres menor de edad, no corras en el encierro. **ESTA PROHIBIDO POR LA LEY A LOS MENORES.**

Lleva calzado y ropa adecuada. No bebas excesivamente la noche anterior. Si te caes, tápate la cabeza con las manos y estate quieto. Sal descansado, relajado, duerme antes unas horas.

Citar al toro es cosa de toreros, tú eres corredor del encierro. **CONFIA SOLO EN TUS FACULTADES FISICAS. EL HUECO QUE ESPERAS PUEDE ESTAR CUBIERTO.**

Entérate de las características del recorrido. No corras detrás de los toros. Si no corres, no permanezcas parado. **ES UN PELIGRO.**

Si presencias el encierro desde las vallas, estate atento, un corredor puede necesitar ese hueco. No te sientes en las vallas, ni estés apoyando los pies o las manos en las mismas. **LAS VALLAS SON EL REFUGIO Y LA SALVACION DEL CORREDOR.** Deja espacios libres donde esté señalizado para que las assistencias médicas **CRUZ ROJA-PROTECCION CIVIL**, puedan atender a los accidentados. No interrumpas su labor.

Al llegar al ruedo, ábrete en abanico y retírate, los dobladores se exponen por ti. Cuando llenas la barrera de la plaza, estás atentando contra la vida de un corredor del encierro.

En el encierro y en la plaza, no arrojes al suelo, ni al ruedo objetos. **SE CIVICO.**

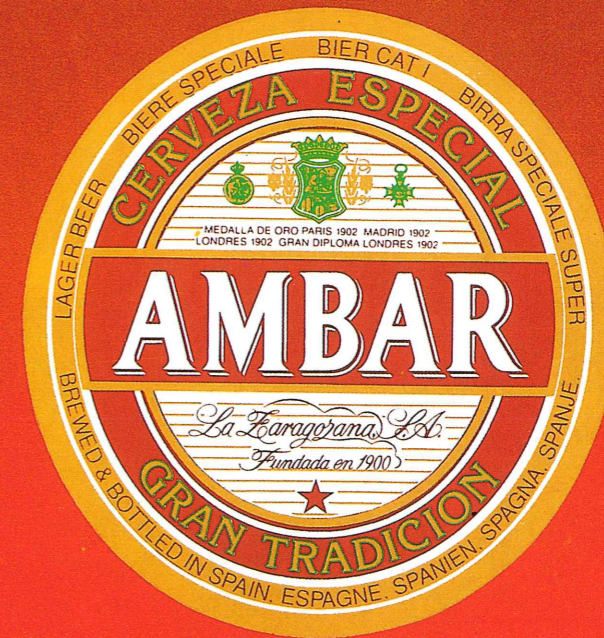
NO ESTA PERMITIDO

- Resguardarse antes de la salida de las reses en rincones o ángulos muertos en todo el recorrido.
- Estar sentado en vallas y barreras.
- Permanecer en el trayecto en estado de embriaguez o de cualquier forma impropia.
- Correr hacia las reses, citarlas o llamar su atención de cualquier forma y por cualquier motivo en el itinerario.
- Pararse, quedarse en vallas o barreras, en forma tal que dificulte la carrera o defensa de los corredores.
- La presencia de menores de 18 años en todo el trayecto del encierro.
- Cualquier otro acto que pueda dificultar el desarrollo del encierro.

NOTA

Se advierte que nadie está obligado a correr en los encierros y capeas. El hacerlo constituye indudablemente, un riesgo que los interesados asumen libremente, por lo que ésta FEDERACION INTERPEÑAS no se hace responsable de ninguna de las consecuencias de los accidentes que pudieran sufrir los participantes en tales festejos, por saltar al ruedo y citar a las vaquillas.

¡¡VIVA SAN ROQUE 98!!



LA ZARAGOZANA S.A.
FABRICA DE CERVEZA Y MALTA